

# 泰興有限公司

## TAI HING COMPANY LTD.

265 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. PHONE 684-1028

代理經銷

- 天鵝牌珍珠牌
- 中國冰霜蝦肉
- 日本味之素
- 古巴冰霜蝦
- 古巴龍蝦尾
- 美國許記綠豆
- 韓國超等味精
- 六月二十五日起特價推銷十五日
- 日本味之素 每磅一元二
- 韓國味精 每磅一元二
- 美國發菜綠豆 百磅五十九元
- 五磅六罐竹筍個 每箱十三元
- 五磅六罐馬蹄個 每箱十六元
- 五磅六罐CUI玉米筍 每箱十七元
- 二磅二古巴冰蝦 每合五元九毛九
- 四磅四古巴中冰蝦 每合十五元
- 新鮮龍蝦 新鮮魚類 特價發售 歡迎光顧

看完本報 請即定閱

**做生意好機會**

家庭式最佳投資，此繁忙洗衣店(不用燙)在雲地KITSI-LANO區，毛利近六萬元，包括入銀幣洗衣機與乾洗機，賣主可協助解決分期付款的辦法。

電話：五二四一八五八  
專線二四四五  
或滿地可信託公司  
電話：七三六一三四四一  
MAUREEN NEYLAN

Business opportunity - excellent investment for family. Busy Laundry service (no ironing) in Kitsilano, grossing near \$60,000. Also includes coin laundry and dry cleaning. Vendor may assist financing. Please call Maureen Neylan 524-8581 Pager 2445 or Montreal Trust 736-3441

**TWIN OAKS REALTY LTD.**  
9080 FRANCIS ROAD RICHMOND, B.C. V6Y 1B1  
BUS: 271-2112 RES: 434-2247

**PATRICK CHAN 陳永柏**

**新盤**

①魯拔夾十四街，二年新豪華大屋，四睡房，二套半浴室，特點眾多。地大，41X110，近學校，交通便，爐頭，雪櫃，洗衣，乾衣機齊備，十五萬九千九。3215 E. 14TH AVE. 隨時電約看。

②列治文區十九年新，五睡房，地大，60X110。有後巷，近巴士站及學校，平賣九萬九千元。

③列治文區新屋數間，由十二萬餘至十九萬不等。特點眾多，不能盡錄，請電詢。

**新穎髮型設計廳**  
喜士定東街六十八號  
電話：688-9042

新張開始由七月三日起星期四開始營業，由余健主理為僑界仕女服務。請台端光臨指導，新張期間半價優待電髮。聘請有B.C執照女髮型師及助理員數名，請來面議。

**中山安堂林健龍**

占卦二元，算命五元，解讀公案，解讀音籤，天星擇日，結婚移居，脫星求運，照照超靈，每日在舖街0.50號尾房候教。入門口有我相為據。

由星期一至六日中午十一時至下午六時。電話預約逢星期日在住宅候教。電話預約住宅電話：二五四一八六一

**孟碧珊殯儀館**  
親情常在  
Mount Pleasant Chapel  
往時恩義感親友

特聘華人營業代表簡君  
KELVIN KAN  
忠誠為僑胞服務  
本館備有寬大停車場  
車位80個免費供客使用

24小時服務  
地址：306 E. 11th Ave., Kingsway at Eleventh  
電話：OFFICE (英語) 876-2161  
住宅 (粵語) 876-8626

**計告**

先夫譚榮基號傳富黃公府君廣東台山甘邊鄉和慶里人生於一九八〇年九月廿三日不幸於一九八〇年七月廿日上午十時壽終於聖約瑟醫院懷享壽八十七有七歲不孝等隨侍在側親含殮遵禮成服謹擇於一九八〇年七月廿五日(星期五)下午一時假溫哥華埠

304 DUNLEVY ST.  
(暗市黨)殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬海葬墓園恭屬宗親戚友世誼哀此計

未亡人黃甄如恨同泣告

治喪處：  
台山會館片打街二七五號二樓  
(即利口福飯店樓上)  
電話：六八一七七一  
喪宅：喜士定東街八號  
電話：六八一七九〇〇

**Main TIRE DISCOUNT**  
3900 MAIN ST. VANCOUVER 874-9911

67.95 51.95

拿此廣告來本號可得九折優待  
TAKE THIS AD WITH YOU, YOU WILL GET  
10% OFF FROM THE REGULAR PRICE.  
保證全埠最佳服務  
GUARANTEE BEST SERVICE IN TOWN.

**CON'S LTD.**  
Vancouver B.C. V6A 1T6  
電話：683-1724

僑胞申請做加拿大公民  
請購中英文版  
簡建平編譯

「申請加拿大公民指南」  
可以幫助僑胞解答  
入加拿大籍一切問題  
每冊三元

新移民來加拿大  
欲知加拿大詳情，  
歷史、地理、經濟、政治  
請購中文版  
簡建平、林介山編著  
「加拿大」每冊三元  
同購兩書特價五元  
另加郵費一元  
「僑胞家藏珍本」

**哀謝**

先嚴譚錫鴻號奕滋字雨霖李公府君廣東省台山縣沖蓬永盛村人一九八〇年六月廿三日息勞歸土下葬打埠中央醫院懷享壽九十有二歲經於六月廿六日下午二時由張道恆牧師主持葬禮安葬於打埠河邊墳場

同泣告

馬玉屏外孫婿張展松  
孫婿陳開孫媳郭錦娟  
侄孫孫耀忠  
同泣告

1138 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.  
TEL: 254-3058

**計告**

先嚴譚錫鴻號奕滋字雨霖李公府君廣東省台山縣沖蓬永盛村人於一九八〇年七月十八日上午八時廿分在中央醫院壽終正寢懷享壽一百〇一歲不孝等隨侍在側親含殮遵禮成服謹擇於本月廿四日(星期四)上午十時假溫哥華埠殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬宗親戚友世誼哀此計

遺孀蘇才好  
孤子傑金  
檀金媳林美利  
孤女葉德蘭才  
鳳婿馬瑞安  
鳳婿唐錦沛  
鳳婿林亦明  
鳳婿周國揚  
鳳婿周國揚  
孫男宏基紹基德基偉基  
孫女翠芳翠雲  
侄男進金侄媳何財好  
外男孫國倫國偉  
外女孫國英翠林笑萍  
周堅璋  
馬玉屏外孫婿張展松  
孫婿陳開孫媳郭錦娟  
侄孫孫耀忠  
同泣告

**暗市黨殯儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務周到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李顯理、李顯理、雲龍、李顯理、雲龍。

特聘華人經理：  
李顯理，雲龍  
本館電話：  
二五四-二八二一  
二五四-二八二二  
四時以後李顯理  
二五五-七五〇一

**哀謝**

先嚴譚錫鴻號奕滋字雨霖李公府君廣東省台山縣沖蓬永盛村人一九八〇年六月廿三日息勞歸土下葬打埠中央醫院懷享壽九十有二歲經於六月廿六日下午二時由張道恆牧師主持葬禮安葬於打埠河邊墳場

同泣告

馬玉屏外孫婿張展松  
孫婿陳開孫媳郭錦娟  
侄孫孫耀忠  
同泣告

1138 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.  
TEL: 254-3058

**計告**

家嚴譚錫鴻號奕滋字雨霖李公府君台山縣三合大澤村人於一九八〇年七月十七日上午十時壽終於中央醫院懷享壽九十歲不孝等隨侍在側親含殮遵禮成服謹擇於七月二十八日(星期一)下午一時假溫哥華埠殯儀館舉行喪禮同日出殯歸土下葬於士蘭墓園恭屬宗親戚友世誼哀此計

哀謝

孤子應傑媳婦朱翠容  
女翠雅婿馬紹槐  
男孫家俊家蔚家維  
女孫秀貞秀梨秀雲  
侄女常姪馬美愛  
侄孫立勳建勳  
外孫馬榮莊  
司書任宜模  
同泣告

喪宅：片打街四八三三號  
電話：六八三一〇九四九  
治喪處：全加陳顯川總堂  
片打街東一六〇號  
電話：六八一〇五一八  
至孝駕親公所  
奇化街二四四號  
電話：六八三一三七一四  
雲埠台山會館  
片打街二七五號  
電話：六八一七七一  
中華文化研究協會  
片打街東一三五號二樓  
電話：六八一七九九九

**千尼殯儀館**  
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS  
736-0268  
1096 West Broadway Vancouver B.C.

本館歷史有七十年，經驗豐富，服務完善，靈柩隨處，禮堂雅潔，各種禮教，一致尊重，遠近馳名，均可包辦，收費低廉，大可放心，有事詢問，樂於解答，有拍車場，便利親友。

孤哀子華燦媳倪錦輝  
華燦媳袁美貞  
女【美蓮】適麥門  
男孫捷明捷富捷興  
一聰  
女孫穎新孫所鄭啟民  
麗新媳愛惠胡娟新  
外男孫銳媳孫心陳氏  
羅熾永熾  
外女孫婉婉適梁門  
婉娜(適伍門)  
外男女孫八名  
侄華英侄媳馬氏  
華瑞侄媳謝氏  
男女孫八名  
同叩謝

**承辦一切水坭工作**

車道行人道，地台，露台，批牆等，一切水坭工作，免費估價，電話：四三七一九九八號，1056治。

宗親戚友世誼哀此計

同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼  
倘有錯漏 祈為見諒  
(賜儀)朱進康夫婦，朱金板夫婦共五十元，李華瑞合家卅元，倪錦榮合家，黃梓球夫婦，譚洪操夫婦，鄧鈞華合家，周健生合家，余錦輝合家，余榮存合家，朱潤湘合家，(以上每二十元)

廖錫榮合家十五元，袁許詳珍合家，黃廷佐合家，李新禧，麥錫賢合家，馬偉合家，余耀勝合家，余耀華合家，余耀耀合家，余恒合家，余勤合家，陳輝華合家，余偉富母親，余汝坤合家，劉仕淑芳合家，蘇定邦合家，吳正深合家，關振球合家，黃和萬合家，黃漢球合家(以上每十元)

RUBY JOHNSON  
LAURA PERSOON 共  
十元。

余振瑞媽五元，李國添夫婦五元，謝彩夫人五元，余媽五元，雷城中華會館五元。

(惠贈花圈)李華英合家，李華瑞合家，倪錦榮合家，鄭啟民合家，鄭啟華合家，卓東海合家，黃廷佐合家，劉泮洋合家，葉耀滄合家，張文湘合家，黃漢球合家，黃和萬合家同送，麥成邦合家，胡啓地合家，張卓儒合家，黃鐵樓合家，梁福揚合家，麥新權合家同送，元醫生夫婦，黃刀埠金坑餐館全人，雷振打埠 OSCARS FOODS餐館同人  
MR & MRS KEN PETTIPIECE  
MEMBERS OF CHRIST'S DISCIPLES  
譚月明代影相工作  
素車數十輛隨送